



# Suprasorb® A Pro

Verstärkte Calciumalginat-Kompresse / -Tamponade

Compresse/mèche d'alginate de calcium renforcée Reinforced Calcium Alginate wound dressing/packing rope

Compresa / tamponamento de alginato de calcio reforzado

Penso / tamponamento reforçado de alginato de cálcio

Compresa/tampone rinforzato in alginato di calcio

Verstevigt calciumalginaatkompres-/wondtampon

Forstærkede calciumalginat kompres / tamponade Kompres/tamponad med forstærkt calciumalginat

Forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat

Vahvistettu kalsiumalginaattisidos-/tamponi

Zesilnená kalciumalgínátová kompresa/tamponáda

Zosilnená kalciumalgínátová kompresa/tamponáda

Megerősített kalcium-algínát kompressz, illetve tampon

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapienia

Ojačena kompresa/tamponada s kalcijevim alginatom

Pojáčana kalcijalgínatna kompresa/tamponada

Ενισχυμένο επίθεμα τραυμάτων/κορδόνι επιπληκτικού αλγινίου αραστήριου

Takviyeili Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

## de Gebrauchsanweisung

### Produktbeschreibung

Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden sind weiche, anschmiegsame Wundabdeckungen mit hohem Mannursäuregehalt. Die Calciumalginat-Fasern reagieren mit reaktionem con el exudado o sangre y forman un gel que crea un milieu humide. La capacité d'absorption de l'exsudat élevée favorise die Wundheilung gefördert.

Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden sind weiche, anschmiegsame Wundabdeckungen mit hohem Mannursäuregehalt. Die Calciumalginat-Fasern reagieren mit reaktionem con el exudado o sangre y forman un gel que crea un milieu humide. La capacité d'absorption de l'exsudat élevée favorise die Wundheilung gefördert.

**Produktzusammensetzung**  
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden bestehen aus homogener Mischung aus 20 % Zellulosefasern und 80 % Calciumalginat-Fasern. Die Alginatfasern bestehen zu etwa 60 % aus Mannuronsäure und zu etwa 40 % aus Guluronsäure.

**Zweckbestimmung**  
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden können für die Versorgung von akuten und chronischen Wunden eingesetzt werden.

### Indikationen

Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

stark exudierend

oberflächlich oder

tief sind, bei

fortent exudatives

superficieleis ou

profundes, en cas

- Dekubitus
- arteriellen Geschwüren
- venösen Unterschenkelgeschwüren
- diabetischen Ulzera
- postoperativen Ulzera
- Spinalnervenläsionen und Spenderstellen
- Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten feuchtheilungserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

### Patientengruppe

Erwachsene

### Kontraindikationen

Bekannte Allergien und/oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten. Trockene Wunden.

### Nebenwirkungen

In sehr seltenen Fällen können Hautunverträglichkeiten oder Allergien auftreten. Für die meisten Patienten sind die Symptome leichte Schmerzen bei der Entfernung des Verbandes in Einzelfällen beschrieben.

### Anwendung

**1. Vorbereiten der Wunde**  
Die Wunde sollte nach den bestehenden klinischen Standards sorgfältig gereinigt werden. Die wundumgedeckte Haut sollte sauber und trocken sein.

**2. Anlegen des Wundverbandes**  
Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche.

- Bei Bedarf können der Wundverband und die Tamponade mit einer sterilen Schere zugeschnitten werden.
- Die verstärkte Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompresse auf das Saugloch des Verbandes auflegen. Bei schwach exudierenden Wunden den Verband mit physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %) anfeuchten.
- Tiefe Wunden mit der verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Tamponade locker tamponieren.
- Die verstärkte Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / alginato de calcio renforcada Suprasorb® A Pro sind bestimmt für die Verwendung mit einem geeigneten Sekundärverband fixieren.

### 3. Verbandwechsel

- Die Zeitabstände, in denen die verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden erneuert werden müssen, setzen die Wundheilung und den Grad der Exsudation können verstärkte Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden bis zu 7 Tage auf/in der Wunde verbleiben, bevor sie gewechselt werden müssen. Der Wundverband ist für eine Gesamtbehandlungsdauer von maximal 30 Tagen vorgesehen.
- Den Sekundärverband nach bestehenden klinischen Standards entfernen.
- Vor Wundbeurteilung und dem Aufbringen eines neuen Verbandes den nicht-geheilten Teil der Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompresse / Tamponade entfernen und in der Wunde zurückgebliebenes Gel mit physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %) ausspülen.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Wie angezeigt müssen die Wunden unter Aufsicht medizinischen Fachpersonals bewertet und angemessen behandelt werden. Die Verwendung eines geeigneten Primär- und Sekundärverbandes liegt im Ermessen des behandelnden Arztes und ist abhängig von der allgemeinen klinischen Situation des Patienten. Bei infizierten Wunden entscheidet der behandelnde Arzt aufgrund des allgemeinen Patientenstatus, ob ein okklusiver Sekundärverband eingesetzt werden kann.
- Über die Anwendung bei stark blutenden Wunden oder in der Schwangerschaft oder während der Stillzeit sind keine klinischen Erfahrungen mit dem Produkt hierzu vor.
- Die verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und dürfen nicht reesterilisiert werden.

### Lager- und Aufbewahrungshinweise

Nicht einfrieren oder kühlen. Unter 25 °C lagern.

### Entsorgung

Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden. Verband gemäß den aktuellen klinischen Vorgaben für klinische Abfälle entsorgen.

### Anmerkung

Jedes schwerwiegende Vorkommnis in Verbindung mit den verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde im jeweiligen Mitgliedsstaat gemeldet werden.

## fr Mode d'emploi

### Description du produit

Les compresses et les mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont des pansements doux et souples présentant une forte teneur en acide mannuronique. Les fibres d'alginate de calcium réagissent avec l'exsudat ou le sang pour former un gel qui crée un milieu humide. La capacité d'absorption de l'exsudat élevée favorise la cicatrisation.

Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont conditionnées individuellement stériles et stérilisées par irradiation. Les produits sont stériles tant que l'emballage n'est ni ouvert, ni endommagé.

### Composition du produit

Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont composées d'un mélange homogène de 20 % de fibres de cellulose et 80 % de fibres d'alginate de calcium. Les fibres d'alginate sont composées d'environ 60 % d'acide mannuronique et d'environ 40 % d'acide guluronique.

### Utilisation prévue

Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent être utilisées pour le traitement des plaies aiguës et chroniques.

### Indications

Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent être utilisées pour le traitement des plaies :

fortent exudatives

superficieleis ou

profundes, en cas

heavily exuding

superficial or

deep, for

pressure ulcers

arterial ulcers

venous lower leg ulcers

diabetic ulcers

post-operative wounds

skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

### Groupes de patients

Patients adultes

### Contre-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Plaies sèches.

### Effets indésirables

Dans de rares cas, des allergies peuvent survenir dans de très rares cas. Une macération ou une douleur lors du retrait du pansement a été décrite dans des cas isolés avec ce groupe de produits.

### Application

**1. Préparation de la plaie**  
Nettoyer soigneusement la plaie conformément aux standards cliniques actuels. La peau entourant la plaie doit être propre et sèche.

### 2. Pose du pansement

- La taille des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche.
- La compresse et la mèche peuvent être découpées à l'aide de ciseaux stériles, si nécessaire.
- Appliquer la compresse d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sur le lit de la plaie humide. Pour une plaie faiblement exsudative, humidifier le pansement à l'aide d'une solution saline physiologique (0,9 %).
- Tamponner les plaies profondes à l'aide des mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro, sans tasser.
- Fixer les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro avec un pansement secondaire adapté.

### 3. Changement de pansement

- Les intervalles de temps séparant un changement de compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont déterminés par le médecin traitant. Selon le degré d'exsudation, les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent rester sur/dans la plaie jusqu'à 7 jours avant d'être remplacées. Le pansement est destiné à être utilisé pendant une période de traitement totale maximale de 30 jours.
- Enlever le pansement secondaire conformément aux standards cliniques existants.
  - Avant de juger de l'état de la plaie et d'appliquer un nouveau pansement, retirer la partie non gélifiée de la compresse/mèche d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro et rincer les résidus de gel dans la plaie à l'aide d'une solution saline physiologique (0,9 %).

### Précautions

Les plaies doivent être évaluées sous la surveillance d'un personnel médical spécialisé et traitées de façon appropriée. L'utilisation d'un pansement primaire et secondaire adapté est à l'appréciation du médecin traitant et dépend de l'état général du patient. En cas de plaies infectées, le médecin traitant décidera sur la base de l'état général du patient si un pansement secondaire occlusif peut être appliqué.

- Le médecin traitant décide de l'utilisation en cas de plaies torsement hémorragiques, en période de grossesse ou d'allaitement.
- Actuellement, aucun expérience clinique documentée ne liee à l'utilisation du produit dans ces cas n'est disponible.
- Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont exclusivement conçues pour un usage unique et ne doivent pas être reesterilisées.

### Instructions de stockage

Ne pas congeler ou réfrigérer. Stocker à une température inférieure à 25°C.

### Élimination

Les emballages recyclables doivent être recyclés conformément aux systèmes de recyclage nationaux correspondants. Éliminer le pansement conformément aux pratiques cliniques actuelles relatives aux déchets cliniques.

### Remarque

Tout incident grave se produisant en lien avec les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro doit être rapporté au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre concerné établi.

## en Instructions for Use

### Product Description

Les compresses et les mèches d'alginate de calcium renforcées Suprasorb® A Pro sont des pansements doux et conformables con un elevado contenido de ácido manurónico. Las fibras de alginato de calcio reaccionan con el exudado o sangre y forman un gel que crea un ambiente húmedo para la herida. La elevada capacidad de absorción de exudado promueve la cicatrización de las heridas.

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are individually sterile packed and sterilised by irradiation. The products are sterile as long as the packaging is unopened and undamaged.

### Product composition

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope consist of a homogeneous combination of 20% cellulose fibres and 80% calcium alginate fibres. The alginate fibres are composed of around 60% mannuronic acid and around 40% guluronic acid.

### Intended use

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of acute and chronic wounds.

### Indications

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

heavily exuding

superficial or

deep, for

pressure ulcers

arterial ulcers

venous lower leg ulcers

diabetic ulcers

post-operative wounds

skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

### Patient population

Adult patients

### Contraindications

Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components. Dry wounds.

### Side effects

In very rare cases skin irritations or allergies may occur. Maceration or pain on removing the dressing has been described in isolated cases with this product group.

### Application

**1. Preparing the wound**  
Clean the wound carefully in accordance with current clinical standards. The skin surrounding the wound should be clean and dry.

### 2. Applying the wound dressing

- The size of the dressing depends on the wound size.
- If required, the wound dressing and packing rope may be cut to size with sterile scissors.
- Place the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressing / Packing Rope on the moist wound bed. In the case of slightly exuding wounds, moisten the dressing with physiological saline solution (0,9%).
- Loosely pack deep wounds with the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Packing Rope.
- Fixure the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope with a suitable secondary dressing.

### 3. Dressing change

The intervals at which the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope must be changed are determined by the treating physician. Depending on the level of exudate, Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can remain on/in the wound for up to 7 days before being replaced. The dressing is intended to be used for a maximum total treatment period of 30 days.

- Remove the secondary dressing in accordance with current clinical standards.
- Remove the non-gelled part of the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Wound Dressing / Packing Rope and rinse out any gel left behind in the wound with physiological saline solution (0,9%) before assessing the wound and applying a new dressing.

### Precautions

Wounds must be assessed and managed appropriately, as indicated, under the supervision of a medical professional. The use of a suitable primary or secondary dressing is at the discretion of the treating physician and depends on the patient's general situation. In the case of infected wounds, the treating physician will decide on the basis of the patient's general condition whether an occlusive secondary dressing can be applied.

- Application in the case of heavily bleeding wounds, during pregnancy or lactation is decided on by the treating physician. At present, no documented clinical experience with the product in such cases is available.
- Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are for single use only and must not be reesterilized.

### Storage Instructions

Do not freeze or refrigerate. Store below 25°C.

### Disposal

Recyclable packaging should be recycled according to the relevant national recycling systems. Dispose of the dressing in line with current clinical practices for clinical waste.

### Note

Any serious incident that occurs in relation to the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate wound dressings / packing rope should be reported to the manufacturer and competent authority of the relevant established Member State.

## es Instrucciones de uso

### Descripción del producto

Las compresas y tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro son apósitos suaves y conformables con un elevado contenido de ácido manurónico. Las fibras de alginato de calcio reaccionan con el exudado o sangre y forman un gel que crea un ambiente húmedo para la herida. La elevada capacidad de absorción de exudado promueve la cicatrización de las heridas.

Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro se presentan en un envase individual estéril y están esterilizados por radiación. Los productos son estériles, siempre que el envase no se abra y esté intacto.

### Composición del producto

Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro están compuestos de una mezcla homogénea de un 20 % de fibras de celulosa y un 80 % de fibras de alginato de calcio. Las fibras de alginato están compuestas de aproximadamente un 60 % de ácido manurónico y aproximadamente un 40 % de ácido gulurónico.

### Finalidad prevista

Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas agudas y crónicas.

### Indicaciones

Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas

con alta cantidad de exudado

superficiales o

profundas, para

presión ulcers

úlceras arteriales

úlceras venosas varicosas

úlceras diabéticas

úlceras postoperatorias

piel injertada y donante

Si es necesario, las compresas pueden utilizarse en combinación con un apósito secundario de retención de humedad adecuado para mantener el producto en su posición y/o bajo compresión.

### Grupo de pacientes

Pacientes adultos

### Contraindicaciones

Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto. Heridas secas.

### Efectos adversos

En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas o alergias. En casos aislados, se ha descrito maceración o dolor al retirar la compresa con este grupo de productos.

### Aplicación

- Preparación de la herida**  
Limpiar la herida con cuidado de acuerdo con los estándares clínicos vigentes. La piel que rodea la herida deberá estar limpia y seca.
- Aplicación de la compresa**
  - El tamaño de la compresa depende del tamaño de la herida.
  - En caso necesario, la compresa y el tamponamiento pueden cortarse con una tijera estéril.
  - Colocar la compresa en la zona de calcio reforzada Suprasorb® A Pro sobre el lecho húmedo de la herida. En el caso de heridas con leve cantidad de exudado, humedecer la compresa con solución salina fisiológica (0,9 %).
  - Loosely pack deep wounds with the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Packing Rope.
  - Fixar las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro con un apósito secundario adecuado.
- Cambio de apósito**  
El intervalo de tiempo de tratamiento determinará los intervalos en los que deberá cambiarse las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro. En función del nivel de exudado, las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden permanecer sobre la herida hasta 7 días. O el caso de heridas, la compresa está prevista para el uso durante un periodo de tratamiento total máximo de 30 días.
- Retirar el apósito secundario de acuerdo con los estándares clínicos vigentes.**
- Antes de evaluar la herida y de aplicar un apósito nuevo, retirar la fracción no gelificada de la compresa / tamponamiento de alginato de calcio Suprasorb® A Pro y enjuagar el gel contenido en la herida con solución salina fisiológica (0,9 %).**

### Medidas de precaución

Tal como se ha indicado, las heridas deben ser evaluadas bajo el control del personal médico especializado y tratadas de manera adecuada. El médico responsable decide sobre la utilización de una venda primaria o secundaria adecuada en función del estado general del paciente. En el caso de heridas infectadas el médico tratante decidirá, conforme a la condición general del paciente, si se debe aplicar un apósito secundario occlusivo.

- Cbera ao médico assistente decidir sobre a aplicação em feridas sangrantes, durante a gravidez ou período de amamentação. Para estes casos não existem atualmente experiências clínicas documentadas sob o produto.
- Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio destinam-se a uma única utilização e não devem ser reesterilizados.

### Instrucciones de conservación

No congelar ni refrigerar. Almacenar a una temperatura inferior a 25 °C.

### Eliminación

Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados. Eliminar el apósito de acuerdo con las prácticas clínicas actuales para los residuos clínicos.

### Nota

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia correspondiente.

## pt Instruções de utilização

### Descrição do produto

Os pensos e tamponamento Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são coberturas de feridas suaves e flexíveis com um elevado conteúdo de ácido manurónico. Uma vez em contacto com o exsudado ou o sangue, as fibras de alginato de cálcio reagem para formar um gel, o qual por sua vez dá origem a uma atmosfera húmida nas feridas. A elevada capacidade de absorção do exsudado promove a cicatrização.

Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são embalados individualmente de forma estéril e esterilizados por radiação. Os produtos permanecerão esterilizados, desde que a embalagem não seja aberta e não sofra danos.

### Composição do produto

Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são compostos por uma mistura homogénea de 20 % de fibras de celulose e 80 % de fibras de alginato de cálcio. As fibras de alginato são constituídas de cerca de 60 % de ácido manurónico e cerca de 40 % de ácido gulurónico.

### Finalidade

Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas agudas e crónicas.

### Indicações

Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas, do tipo:

com exsudação forte

superficiais o

profundas, para

lesões por pressão

úlceras arteriais

úlceras venosas na região inferior da coxa

## no Bruksanvisning

### Produktbeskrivelse

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje med kalsiumalginat og mannanose er mykt, konformt sår bandasje med et høyt innhold av mannanose. Kalsiumalginatfibre reagerer med sårsekret eller blod for å danne en gel som ligger og fukter såret ditt. Den høye absorpsjonskapiteten av sårsekret bedrer sårhelingen.

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er sterilt pakket i enkelpakninger sterilisert ved stråling. Produktene er sterile med mindre pakken blir åpnet eller skadet.

### Produktkomposisjon

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen kombinasjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginat. Alginatfibre består av ca. 60 % mannanose og ca. 40 % guluronose.

### Tiltenkt bruk

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av akutte og kroniske sår.

### Indiksjoner

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av sår som er:

### sterkt sekretende

### overfladiske eller

### dype, for

- liggesår
- arterielle sår
- venøse leggsår
- diabetiske sår
- postoperative sår
- kuttsteder for hudflerming og -insetting

Ved behov kan bandasjen brukes sammen med en egnet sekundær fuktighetsbevarende bandasje for å holde produktet på plass og/eller under kompresjon.

### Pasientgrupp

### Voksne pasienter

### Kontraindikasjoner

Kjent allergi og/eller overfømtilighet overfor en av produktkomponentene. Tørre sår.

### Bivirkninger

I svært sjeldne tilfeller kan det oppstå hudirritasjoner eller allergier. I isolerte tilfeller er det med denne produktgruppen beskrevet makrofager eller smerte når bandasjen fjernes.

### Påføring

#### 1. Klargjøre såret

Rens såret nøye i samsvar med eksisterende klinisk standard. Huden rundt såret må være rent og tørt.

#### 2. Legging av sårbandasjen

- Velg størrelsen på bandasjen etter størrelsen på sårlåten.
- Ved behov kan sårbandasjen og tamponaden deles med en steril saks.
- Legg Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat på den fuktige sårlåten. Ved svakt sekretende sår fukt bandasjen med fysiologisk saltvann (0,9 %).
- Dekk dypt sår løst med Suprasorb® A Pro forsterket tamponade med kalsiumalginat.
- Fest Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat med en egnet sekretende bandasje.

#### 3. Skifte av bandasje

Intervalle for skifting av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat bestemmes av behandlingens tilstand. Avhengig av sekering, kan Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat være påri såret opp til 7 dager før den skiftes. Bandasjen er tiltenkt bruk i en maksimal behandlingsperiode på:

- Fjern den sekundære bandasjen i samsvar med eksisterende klinisk standard.
- Fjern delen uten gel av Suprasorb® A Pro sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat, og fjern all gel fra såret med fysiologisk saltvann (0,9 % for såret inspiseres og ny bandasje legges på.

### Forsiktighetsregler

Sår skal inspiseres og behandles under overoppsyn av medisinsk helsepersonell. Bruk av en egnet primer eller sekundær bandasje skjer etter bedømmelse av behandlerne lege, og avhenger av pasientens generelle tilstand. Ved infiserte sår vil behandlerne legge avgjøere på basis av pasientens generelle tilstand om en okklusiv sekretende bandasje skal legges på.

- Påføring ved store blødende sår, under svangerskap eller amning avgjøres av behandlerne lege. Ingen dokumentert klinisk erfaring med produktet i slike tilfeller er for tiden tilgjengelige.
- Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er for engangsbruk, og må ikke steriliseres på nytt.

**Oppbevaring**
Må ikke oppbevares i fryser eller kjøleskap. Oppbevares under 25 °C.

**Kassering**
Resirkulerbare emballasjer bør leveres inn til et nasjonalt gjenvinningsanlegg. Kasser bandasjen i tråd med aktuell klinisk praksis for klinisk avfall.

**Merk**
Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med bruk av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat må rapporteres til produsenten og ansvarsing myndighet i medlemsstaten.

## cs Návod k použití

**Popis výrobku**
Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy a tamponády tvoří velmi jemné a poddávající zátvraty ran s vysokým obsahem kyseliny mannanové. Kalciumalginátové vlákna reagují s exsudátem nebo krví a vytvářejí gel, který zajišťuje vlhké klima pro hojení rány. Vysoká absorpční schopnost exsudátu podporuje proces hojení ran.

Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy/tamponády jsou jednotlivě sterilně zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

**Návod k použití**

**Popis výrobku**
Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy a tamponády tvoří velmi jemné a poddávající zátvraty ran s vysokým obsahem kyseliny mannanové. Kalciumalginátové vlákna reagují s exsudátem nebo krví a vytvářejí gel, který zajišťuje vlhké klima pro hojení rány. Vysoká absorpční schopnost exsudátu podporuje proces hojení ran.

Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy/tamponády jsou jednotlivě sterilně zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

## fi Käyttöohje

**Tuotekuvaus**
Supravestitettuja Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinatissidoksia / tamponoina käytetään haavoissa ja leikkauksissa. Kalsiumalgiinatissidokset ja tamponoinit reagoivat haavien ja leikkauksien sisältämällä vereen muodostaen pehmeän ja kostean haavapääntien. Sidoksen hyvä esteomaisuus estää haavan paraneamista.

Vahvistettuja Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinatissidokset / tamponoina käytetään haavoissa ja leikkauksissa. Kalsiumalgiinatissidokset ja tamponoinit reagoivat haavien ja leikkauksien sisältämällä vereen muodostaen pehmeän ja kostean haavapääntien. Sidoksen hyvä esteomaisuus estää haavan paraneamista.

## no Bruksanvisning

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje med kalsiumalginat og mannanose er mykt, konformt sår bandasje med et høyt innhold av mannanose. Kalsiumalginatfibre reagerer med sårsekret eller blod for å danne en gel som ligger og fukter såret ditt. Den høye absorpsjonskapiteten av sårsekret bedrer sårhelingen.

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er sterilt pakket i enkelpakninger sterilisert ved stråling. Produktene er sterile med mindre pakken blir åpnet eller skadet.

**Produktkomposisjon**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen kombinasjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginat. Alginatfibre består av ca. 60 % mannanose og ca. 40 % guluronose.

### Käyttötarkoitus

Vahvistettuja Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinatissidoksia / tamponoina käytetään akutiitien ja kroonisten haavojen hoitoon.

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er sterilt pakket i enkelpakninger sterilisert ved stråling. Produktene er sterile med mindre pakken blir åpnet eller skadet.

**Produktkomposisjon**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen kombinasjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginat. Alginatfibre består av ca. 60 % mannanose og ca. 40 % guluronose.

**Tiltenkt bruk**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av akutte og kroniske sår.

**Indiksjoner**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av sår som er:

### sterkt sekretende

### overfladiske eller

### dype, for

- painehaavaumat
- valtimohaavat
- saarialaskimohaavat
- diabeteshavaumat
- postoperatiiviset haavat
- ihonleikkaukset

Tarvittaessa sidoksia voidaan käyttää yhdessä sopivan kosteuttava imävän toissijaisen sidoksen kanssa, jotta tuote pysyy paikallaan jätäi kompressiossa.

### Kontraindikace

Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

### Vedljší účinky

Vo velmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u teho skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

### Spukpina pacientů

Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

### Vedljší účinky

Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

## uk Návod na použitie

**Popis produktu**
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú veľmi jemné a poddávajúce zátvraty ran s vysokým obsahom kyseliny mannanovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gel, vďaka ktorému je prostredie rány vlhké.

Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán. Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú jednotlivé sterilne zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

**Návod na použitie**

**Popis produktu**
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú veľmi jemné a poddávajúce zátvraty ran s vysokým obsahom kyseliny mannanovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gel, vďaka ktorému je prostredie rány vlhké.

Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán. Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú jednotlivé sterilne zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

**Návod na použitie**

**Popis produktu**
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú veľmi jemné a poddávajúce zátvraty ran s vysokým obsahom kyseliny mannanovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gel, vďaka ktorému je prostredie rány vlhké.

Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán. Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú jednotlivé sterilne zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

**Návod na použitie**

**Popis produktu**
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú veľmi jemné a poddávajúce zátvraty ran s vysokým obsahom kyseliny mannanovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gel, vďaka ktorému je prostredie rány vlhké.

Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán. Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú jednotlivé sterilne zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

**Návod na použitie**

**Popis produktu**
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú veľmi jemné a poddávajúce zátvraty ran s vysokým obsahom kyseliny mannanovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gel, vďaka ktorému je prostredie rány vlhké.

Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán. Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú jednotlivé sterilne zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

**Návod na použitie**

**Popis produktu**
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú veľmi jemné a poddávajúce zátvraty ran s vysokým obsahom kyseliny mannanovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gel, vďaka ktorému je prostredie rány vlhké.

Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán. Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro sú jednotlivé sterilne zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

## sk Návod na použitie

## Účel použitia

Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro možno použiť na ošetreanie akútých a chronických rán.

### Indikácie

Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro možno použiť na ošetreanie rán, ktoré sú:

## Indikácie

### silno exsudujúce

### povrchové alebo

### hiboké, pri

- dekubitoch
- arteriálnych vredoch
- venóznych vredoch
- venózných vredoch na predkolení
- diabetických vredoch
- sooperalných ranách
- miestach odberu a príjmu kožného štépu

V prípade potreby možno obväzy použiť v spojení s vhodným sekundárnym krytím udržiujúcim vlhkosť, aby výrobok zostal na mieste a/alebo pod kompresiou.

### Skupina pacientov

Dospelí pacienti

### Kontraindikácie

Známa alergie a/alebo přecitlivělost na některou zo složek výrobku. Suché rány.

**Mellékhatások**
Nagyon ritka esetekben bőrirritáció vagy allergia léphet fel. Ezzel a termékcsaléptal kapcsolatban egyes esetekben feldermatitis, illetve a kompressz évtávollátások tapasztalt fájdalom is irak le.

### Vedljší účinky

Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

### Applikácia

**1. Príprava rany**
Ranu dôkladne vyčistite podľa platných klinických štandardov. Koža okolo rany by mala byť čistá a suchá.

**2. Aplikácia obväzu na ranu**
V prípade slabšie exsudujúčich rán navlhčite ranu veľkosťou mierktým zátvratom a Suprasorb® A Pro naloženým na vlhkú ľúčku rány. V prípade slabšie exsudujúčich rán navlhčite obväz fyziologickým soľným (0,9 %) roztokom.

**3. Zmena obväzu**
Časové intervaly, v ktorých sa zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro musia vymeniť, stanovuje sekundárny krytý je na uvažiení ošetrojúceho lekára

**4. Fyziológia**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen kombinasjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginat. Alginatfibre består av ca. 60 % mannanose og ca. 40 % guluronose.

**5. Tiltent bruk**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av akutte og kroniske sår.

**Indiksjoner**
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av sår som er:

### sterkt sekretende

### overfladiske eller

### dype, for

- painehaavaumat
- valtimohaavat
- saarialaskimohaavat
- diabeteshavaumat
- postoperatiiviset haavat
- ihonleikkaukset

Tarvittaessa sidoksia voidaan käyttää yhdessä sopivan kosteuttava imävän toissijaisen sidoksen kanssa, jotta tuote pysyy paikallaan jätäi kompressiossa.

**Kontraindikace**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

### Spukpina pacientů

Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

### Vedljší účinky

Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých prípadoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

**Spukpina pacientů**
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

**Vedljší účinky**
Vo velmi zriedkavých případoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergia. V ojedinelých případoch môžu u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

## Javallatok

A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve támpónák sebek, kezelésére alkalmazhatók a következő esetekben:

### erősen váladékozó sebek, amelyek

### felületiek vagy

### mélyek, illetve

- nyomásos fekélyek
- arteriális fekélyek
- ovrızodott tétıncıyhek
- ovrızodott zlyınyek podudtıy
- ovrızodott cukkrızogvyoh
- mıyıt utáni sebek
- részvastagságu bıır veteli helyei

Szükség esetén a kompresszek megfelelı nedvességmegtaró másodlagos kötıszel együtt használhatók a termék kívánt helyen történı rögzítésre céljából évsyag kompresszós kötısz alatt.

### Betegcsoport

Felnıtt betegek

### Ellenjavallatok

A termék egyik összetevıjével szembeni szmert allergia évsyag illetve túlerızékenyséğ. Száraz sebek.

### Mellékhatások

Nagyon ritka esetekben bıırirritáció vagy allergia léphet fel